

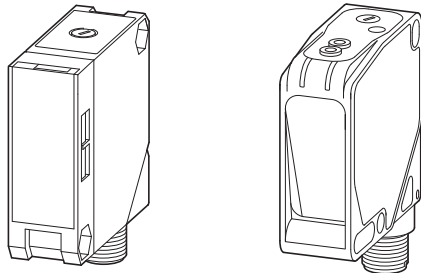


Powering Business Worldwide

07/16 IL05305007Z (P51998)

IntelliView Optical Sensors with adjustable Background rejection

E75...



Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

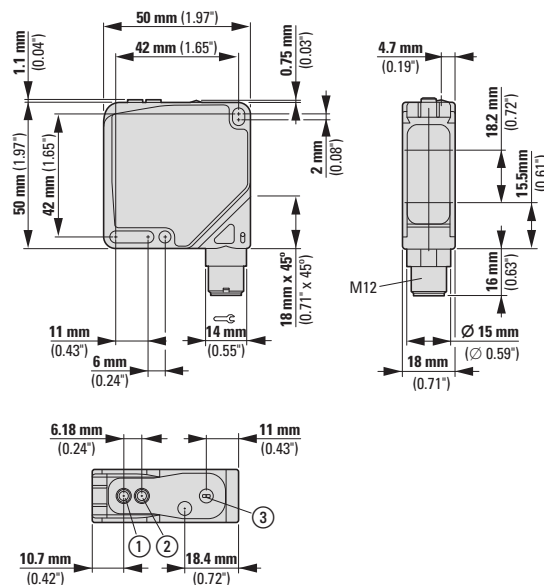
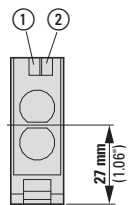
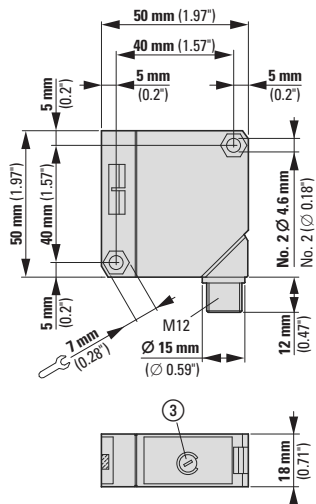
(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险 !
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(en) Dimensions – (de) Abmessungen – (fr) Encombrements – (es) Dimensiones – (it) Dimensioni – (zh) 尺寸 – (ru) Размеры



- (en)**
- ① Output LED
 - ② Stability LED
 - ③ Range Adjustment Dial

- (fr)**
- ① LED de sortie
 - ② LED de stabilité
 - ③ Potentiomètre de réglage

- (it)**
- ① LED di uscita
 - ② LED di stabilità
 - ③ Potenzimetro di regolazione

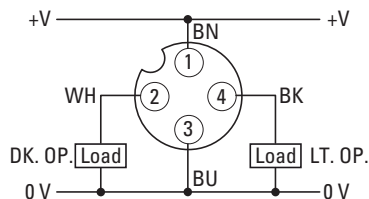
- (ru)**
- ① Светодиод выхода
 - ② Светодиод стабильности
 - ③ Регулировочный потенциометр

- (de)**
- ① Ausgangs-LED
 - ② Stabilitäts-LED
 - ③ Einstellpotenziometer

- (es)**
- ① LED de salida
 - ② LED de estabilidad
 - ③ Potenciómetro de ajuste

- (zh)**
- ① 输出 LED
 - ② 常亮 LED
 - ③ 调节式电位计

→ EN 60947-5-2



→ DIN IEC 304, DIN IEC 757	
BK	0
BN	1
BU	6
WH	9

en Controls and adjustment – de Steuer- und Einstellelemente – fr Eléments de commande et de réglage –
es Elementos de mando y ajuste – it Elementi di comando e regolazione – zh 控制和调整元件 –
ru Элементы управления и регулировки

en	
Red LED	Indicates output status
Green LED	Indicates strong signal (greater than 30 % detection margin)
Range adjustment dial	This control can be used to adjust the foreground and/or background suppression distance.

it	
LED rosso	Indica lo stato dell'uscita
LED verde	Indica l'intensità del segnale (più del 30 % dell'area di rilevamento)
Potenzimetro di regolazione	Attraverso questo elemento di regolazione è possibile impostare la distanza di soppressione dello sfondo o del primo piano.

de	
Rote LED	Zeigt den Status des Ausgangs an
Grüne LED	Zeigt die Signalstärke an (über 30 % des Erfassungsbereichs)
Einstellpotenziometer	Über dieses Einstellelement kann der Abstand der Vorder- und Hintergrundunterdrückung eingestellt werden.

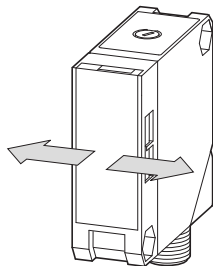
zh	
红色 LED	指示输出状态
绿色 LED	表明强信号 (大于探测范围的 30 %)
调节式电位计	可利用该控制功能来调整前景和 / 或背景距离。

fr	
LED rouge	Indique l'état de la sortie
LED verte	Indique la puissance du signal (> 30 % de la plage de détection)
Potentiomètre de réglage	Cet élément de réglage permet de régler la distance de la suppression premier plan/arrière-plan.

ru	
Красный светодиод	Показывает состояние выхода
Зеленый светодиод	Показывает силу сигнала (свыше 30 % диапазона распознавания)
Регулировочный потенциометр	Посредством этого элемента регулировки можно настроить расстояние подавления переднего плана и фона.

es	
LED rojo	Muestra el estado de la salida
LED verde	Muestra la fuerza de señal (más del 30 % del margen de registro)
Potenciómetro de ajuste	Mediante este elemento de ajuste puede ajustarse la distancia de atenuación del primer plano y del fondo.

en



Initial Setup

E75-PPA010P-M12...

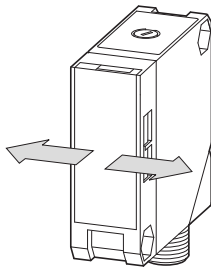
- Position the sensor aimed at the background.
- Move the sensor closer to the background until the red output LED turns off (move away if the output LED is on).
- The sensor is now ready to detect any object inside the operating range (output LED turns on).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Position the sensor aimed at the background.
- Turn the range adjustment dial counter-clockwise until the red/yellow LED turns off and the green stability LED turns on.
- During this phase, it is important to not move the background and/or the sensor.
- Place the object in the detection area and verify the green stability LED turns on and the switching has occurred.

E75-PPA110P-M12...

- Place the target opposite the sensor.
- Turn the range adjustment dial counter-clockwise, until the red output LED turns off and the green stability LED turns on.
- Turn the range adjustment dial clockwise until the red output LED and green stability LED turns on.
- The red output LED has to turn off when target is moved closer to the sensor (foreground suppression area).



Ersteinrichtung

E75-PPA010P-M12...

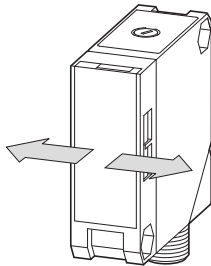
- Positionieren Sie den Sensor so, dass dieser auf den Hintergrund zeigt.
- Bewegen Sie den Sensor nun auf den Hintergrund zu, bis die rote LED erlischt (bewegen Sie den Sensor zurück, wenn die Ausgangs-LED aufleuchtet).
- Der Sensor ist nun so eingestellt, dass jedes Objekt innerhalb des Schaltbereichs erkannt wird (die Ausgangs-LED leuchtet auf).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Positionieren Sie den Sensor so, dass dieser auf den Hintergrund zeigt.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer gegen den Uhrzeigersinn, bis die rote/gelbe LED erlischt und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Während dieser Phase darf sowohl der Hintergrund als auch der Sensor nicht bewegt werden.
- Positionieren Sie das Zielobjekt in den Erfassungsbereich des Sensors und prüfen Sie, ob die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet und der Schaltvorgang stattfindet.

E75-PPA110P-M12...

- Platzieren Sie das Zielobjekt gegenüber dem Sensor.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer gegen den Uhrzeigersinn, bis die rote Ausgangs-LED erlischt und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Drehen Sie das Einstellpotenziometer im Uhrzeigersinn, bis die rote Ausgangs-LED und die grüne Stabilitäts-LED aufleuchtet.
- Die rote Ausgangs-LED muss erlöschen, wenn das Zielobjekt näher an den Sensor bewegt wird (Unterdrückungsbereich im Vordergrund).



Première installation

E75-PPA010P-M12...

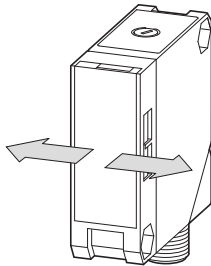
- Positionnez le capteur de telle sorte qu'il se focalise sur l'arrière-plan.
- Déplacez maintenant le capteur sur l'arrière-plan jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne (ramenez le capteur lorsque la LED de sortie s'allume).
- Le capteur est ainsi réglé de sorte que chaque objet soit détecté à l'intérieur de la plage de commutation (la LED de sortie s'allume).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Positionnez le capteur de telle sorte qu'il se focalise sur l'arrière-plan.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la LED rouge/jaune s'éteigne et que la LED de stabilité (verte) s'allume.
- Pendant cette phase, il convient de ne déplacer ni l'arrière-plan ni le capteur.
- Positionnez l'objet cible dans la plage de détection du capteur et vérifiez si la LED de stabilité (verte) s'allume et que le processus de commutation a lieu.

E75-PPA110P-M12...

- Placez l'objet cible en face du capteur.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la LED de sortie (rouge) s'éteigne et que la LED de stabilité (verte) s'allume.
- Faites tourner le potentiomètre de réglage dans le sens horaire, jusqu'à ce que la LED de sortie (rouge) et la LED de stabilité (verte) s'allument.
- La LED rouge de sortie doit obligatoirement s'éteindre lorsque l'objet cible est rapproché du capteur (zone de suppression au premier plan).



Primera instalación

E75-PPA010P-M12...

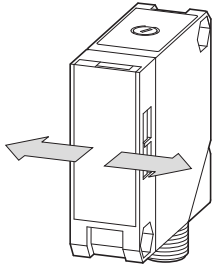
- Posicione el sensor de forma que mire hacia el fondo.
- Ahora, desplace el sensor hacia el fondo hasta que se apague el LED rojo (retroceda el sensor al iluminarse el LED de salida).
- El sensor está ajustado de forma que cada objeto se detectará dentro del margen de conmutación (el LED de salida se ilumina).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Posicione el sensor de forma que mire hacia el fondo.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se apague el LED rojo/amarillo y se ilumine el LED de estabilidad verde.
- Durante esta fase, no pueden moverse el fondo ni el sensor.
- Posicione el objeto de destino en el margen de registro del sensor y compruebe si se ilumina el LED de estabilidad verde y que se produce el proceso de conmutación.

E75-PPA110P-M12...

- Coloque el objeto de destino frente al sensor.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se apague el LED de salida rojo y se ilumine el LED de estabilidad verde.
- Gire el potenciómetro de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hasta que se iluminen el LED de salida rojo y el LED de estabilidad verde.
- El LED de salida rojo debe apagarse cuando se acerca el objeto de destino al sensor (margen de atenuación en primer plano).



Installazione iniziale

E75-PPA010P-M12...

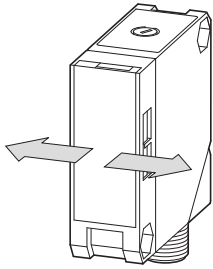
- Posizionare il sensore in modo che sia rivolto verso lo sfondo.
- Muovere il sensore verso lo sfondo fino a quando il LED rosso si spegne (muoverlo nuovamente indietro se il LED di uscita si illumina).
- Il sensore ora è impostato in modo da riconoscere ciascun oggetto all'interno dell'area di commutazione (il LED di uscita si illumina).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Posizionare il sensore in modo che sia rivolto verso lo sfondo.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED rosso/giallo non si spegne e il LED di stabilizzazione verde non si accende.
- Durante questa fase non bisogna muovere né lo sfondo, né il sensore.
- Posizionare l'oggetto target nell'area di rilevamento del sensore e verificare che il LED di stabilità verde si accenda e che si verifichi la commutazione.

E75-PPA110P-M12...

- Posizionare l'oggetto target di fronte al sensore.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED uscita rosso non si spegne e il LED di stabilizzazione verde non si accende.
- Ruotare il potenziometro di regolazione in senso antiorario finché il LED uscita rosso e il LED di stabilizzazione verde non si accendono.
- Il LED di uscita rosso deve spegnersi quando l'oggetto target viene spostato vicino al sensore (area di soppressione in primo piano).



初始设置

E75-PPA010P-M12...

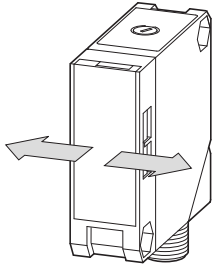
- 将传感器朝向背景进行定位。
- 将传感器移近背景，直至红色输出 LED 关闭（如果输出 LED 点亮通，则移离）。
- 此时传感器准备探测工作范围内的任意对象（输出 LED 点亮）。

E75-PPA025P-M12、E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- 将传感器朝向背景进行定位。
- 逆时针旋转调节式电位计，直到红色 / 黄色 LED 灯熄灭，绿色常亮 LED 灯点亮。
- 在此期间，不得移动背景和 / 或传感器。
- 将对象放在检测区，然后检验绿色常亮 LED 是否点亮并且是否已经切换。

E75-PPA110P-M12...

- 将目标放在传感器对面。
- 逆时针旋转调节式电位计，直到红色输出 LED 灯熄灭，绿色常亮 LED 灯点亮。
- 输出亮度位于漫射传感器的 BK 导体 / 针脚 4，以及反光传感器和单行道光电传感器的 WH 导体 / 针脚 2。
- 当目标移近传感器时，红色输出 LED 必须关闭（前景抑制区）。



Начальная настройка

E75-PPA010P-M12...

- Разместите датчик таким образом, чтобы он был направлен на фон.
- Затем переместите датчик ближе к фону, пока не погаснет красный светодиод (переместите датчик назад, если загорелся светодиод выхода).
- Теперь датчик настроен таким образом, чтобы распознавался каждый объект в пределах диапазона переключения (светодиод выхода загорается).

E75-PPA025P-M12, E75-PPA050P-M12..., E75-PP1MP-M12

- Разместите датчик таким образом, чтобы он был направлен на фон.
- Повернуть регулировочный потенциометр против часовой стрелки, пока не погаснет красный/желтый светодиод и загорится зеленый светодиод стабильности.
- Во время этого этапа не должны перемещаться ни фон, ни датчик.
- Разместите целевой объект в зоне распознавания датчика и убедитесь в том, что зеленый светодиод стабильности загорается и процесс переключения выполняется.

E75-PPA110P-M12...

- Разместите целевой объект напротив датчика.
- Повернуть регулировочный потенциометр против часовой стрелки, пока не погаснет красный светодиод выхода и загорится зеленый светодиод стабильности.
- Повернуть регулировочный потенциометр по часовой стрелки, пока не загорится красный светодиод выхода и зеленый светодиод стабильности.
- Красный светодиод выхода должен погаснуть, если целевой объект переместить ближе к датчику (диапазон подавления на переднем плане).

Contact your regional Eaton office for additional technical support

Americas – Asia Pacific

Eaton Corporation
Electrical Sector – Sensors
+1.800.426.9184
www.eaton.com/sensors



Europe – Middle East – Africa

Eaton Industries GmbH
Electrical Sector EMEA
+49 (0) 180 5 223822
www.eaton.eu/sensors



Eaton is a registered trademark of Eaton Corporation.
All other trademarks are property of their respective owners.